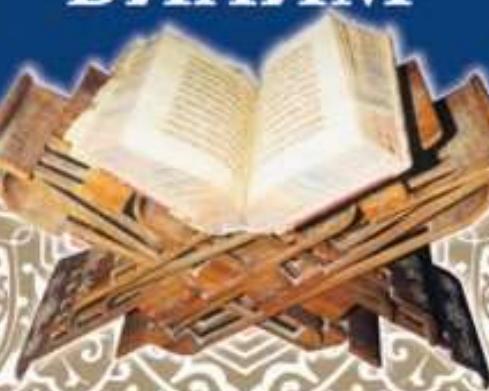


АБДУЛҲАЙ  
АБДУРАҲМОНОВ

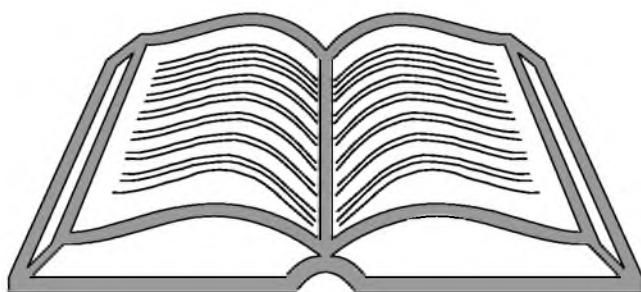
САОДАТГА  
ЭЛТУВЧИ  
БИЛИМ



I- КИТОБ  
2- ҚИСМ

*И к к и н ч и  
қ и с м*

**ИЛОХИЙ,  
МУКАДДАС  
КИТОБЛАР  
ВА ДИН**



## Илоҳий китоблар

**«Аллоҳ Ўзи хоҳлаган нарсани** (яъни ҳукмни) **ўчиур ва** (Ўзи хоҳлаган ҳукмни) **барқарор қилур. Она Китоб** (Лавҳ ул-Маҳфуз) **Унинг ҳузуридадир»**

(13- «Раъд» сураси, 39-оят).

Оlamлар **Парвардигори Ҳақ субҳонаҳу ва таоло** ўзининг пайғамбарларига 100 сахифа ва 4 илоҳий китоб нозил қилган. 100 сахифадан 10 сахифасини ҳазрат Одам алайҳиссаломга, 50 сахифасини ҳазрат Шис алайҳиссаломга, 30 сахифасини ҳазрат Идрис алайҳиссаломга, 10 сахифасини эса ҳазрат Иброҳим алайҳиссаломга раҳмат айлаган.

Тўрт китобнинг биринчisi — Таврот Мусо алайҳиссаломга, иккинчisi — Забур Довуд алайҳиссаломга, учинчisi — Инжил Ийсо алайҳиссаломга ва тўртинчisi — **Куръони карим** пайғамбаримиз Муҳаммад саллаллоҳу алайҳи вассалламга нозил бўлган.

## Библия

Библия икки — «Қадимги аҳд» ва «Янги аҳд» қисмлардан иборат бўлган Таврот, Забур ва Инжил китобларини ўз ичига олган яҳудий ва насроний динидагиларнинг илоҳий муқаддас китоблар тўпламидир. Шартли равишда икки қисмга ажратилган бу учала китоб умумий ном билан «Библия» (юонча «китоблар») деб аталади.

Библияниг биринчи қисми — «Қадимги Аҳд»га кирган Таврот ва Забур яҳудий ва насроний динидагилар учун бирдек муқаддас ҳисобланади ҳамда улар бунга эътиқод қиласидилар. Библияниг иккинчи қисми «Янги аҳд» — Инжилни яҳудийлар тан олмайдилар ва уни муқаддас ҳисобламайдилар.

Библия таркибига кирган бу уч китоб **Аллоҳ таоло** инсонларга ўзининг пайғамбарлари орқали нозил қилган илоҳий, диний кўрсатмалари, амрлари мажмуидир. **Аллоҳ таоло** бу китоблардан Тавротни — Мусо алайҳиссаломга, Забурни — Довуд алайҳиссаломга, Инжилни — Ийсо алайҳиссаломга нозил қилган.

«Қадимги аҳд» энг кўхна — иброний ва оромий тилларида, «Янги аҳд» эса қадимги юон ва сурёний тилларида ёзилган. «Қадимги аҳд» Ийсо алайҳиссалом туғилмасларидан — миљоддан аввал, «Янги аҳд» эса Ийсо алайҳиссалом туғилганларидан кейин милодий I-II асрларда китобат қилинган. Бу китоблар дунё ва инсониятнинг пайдо бўлиш сирларини очиб беради; мавзуси ягона **Ҳақ таолонинг** фазилатлари ва унинг одамзод билан алоқалари ҳакидадир. «Қадимги аҳд» ва «Янги аҳд»даги «аҳд» сўзи **Худованднинг** инсоният билан маҳсус алоқасини билдиради. **Худованд** кишиларга Библия ҳақиқатларини аста-секин тарихий тараққиёт давомида кишиларнинг маданий ва ахлоқий жиҳатдан етилиш даражасига қараб, уларнинг идроки ва тушунишларига қулай шаклда хабар қилган. Бу китоблар мазмуни оғиздан-оғизга кўчиб юрган; ёзма ҳолга келганидан кейин, бир неча бор ўзгартирилган.

Милодий 364 йили Лаодика собори христианликда илоҳий ва муқаддас деб топилган асарлардан иборат Библияни расман тасдиқлади. Унга киритилмаган ёки ундан фарқлашадиган барча диний китобларни сохта деб эълон қилди ва ўқиши тақиқлади. Библияниг ҳозирги матни XIII асрда кардинал Стефан Ленгтон унинг матнларини бобларга ажратгани ва уларга шартли ном берганидан кейин юзага келган. XVI асрда матбаачи Робер Стефан бу бобларни бандларга ажратиб, унга сўнгги тартиб ракамларини қўйган.

Библияниг асосий кўрсатмаларидан бири кишиларни яккахудоликка тарғиб қилишdir.

Библия яҳудий ва насроний илоҳиётшунослари тафаккурининг маҳсулидир. **Куръони карим**даги Таврот, Забур ва Инжилга ишоралар айни маҳалда Библияга қисман ва бавосита ишоралардир дейиш мумкин.

Шундай қилиб, Библия икки — «Қадимги аҳд» ва «Янги аҳд» қисмидан иборат илоҳий китоблар йифиндиси бўлиб, унинг биринчи қисми Таврот (Тора) ва Забур (Псалтир)дан

ташкил топган. Иккинчи қисми эса Инжил (Евангелие) деб аталади ҳамда Ийсо пайғамбар ва унинг фаолияти ҳақида ҳикоя қиласи.

Ўз навбатида, «Қадимги ахд» 39 китобчадан иборатdir: Мусо пайғамбарнинг «Ибтидо» («Борлик»), «Чиқиши», «Ловийлар», «Сонлар» («Чўлда») ва «Иккинчи қонунлар тўплами» китобларидан ҳамда «Ийсо Навин китоби», «Исроил ҳакамлари китоби», «Руфъ китоби», «1—4-подшоҳлик» ҳақидаги тўрт китоб, «1—2-йилномалар» ҳақидаги икки китоб, Ездра, Неемия, Есфирия ва Иов пайғамбар ҳақидаги тўрт китоб, Забур, «Сулаймоннинг маталлари китоби», «Екклесиаст» ёки «Хатиб-ваъзгўй китоби», «Сулаймоннинг қўшиқлар қўшифи» ва 17 пайғамбар ҳақидаги 17 китоб.

Инжил — «Янги ахд» эса 27 бўлимдан (китобчадан) иборат Ийсо пайғамбар ҳақидаги илоҳий китобdir.

Умуман айтиб ўтилган учала китобларга катта тарихий даврлар мобайнида ўзгартиришлар киритилавериши оқибатида, асл маъно-қиёфасини йўқотганлигидан, уларни энди илоҳий китобдан кўра, тарихий қийматга эга китоблардир, холос, дея тавсифлаш мумкин.

## Т а в р о т

Қадимги иброний тилидаги «тора» сўзидан олинган бўлиб, «қонун» деган маънени билдиради. Таврот иудаизм динининг, яъни яхудийликнинг асосий илоҳий муқаддас китобидир. Таврот — **Худовандинг** Мусо алайҳиссаломга Синай (Сион) тоғларида вахй қилиб юборган илоҳий қонун китоби бўлиб, Мусо алайҳиссаломнинг илоҳий қонунларини ўз ичига оладиган беш китоби, яъни Библиянинг дастлабки китобларидир, жумладан: «Ибтидо» («Борлик»), «Чиқиши», «Ловийлар», «Сонлар» («Чўлда») ва «Иккинчи қонунлар тўплами» китобларидан иборат, **Аллоҳ таоло** томонидан милоддан аввалги 1586- йилларда Мусо алайҳиссаломга нозил қилинган. Баъзан «Қадимги ахд»да учрайдиган китобларнинг барчасини, яъни Библиянинг биринчи 39 китобини ҳам Таврот деб атайдилар. Тавротда оламнинг яратилиши, яхудийларнинг Мисрдан чиқиши, уларга Фаластииннинг муқаддас ер сифатида берилиши, **Худо Яхва** томонидан уларнинг аъло халқ сифатида танлаб олиниши ва жуда кўп ерларни — Миср водийсидан тортиб то Фурот дарёсига қадар ерларни ва бутун Канъон — Фаластиин ерларининг берилиши ҳақида баён қилинган.

Таврот Мусо алайҳиссаломга милоддан аввалги 1586 йилларда нозил қилинган бўлсада, у милоддан аввалги IX-VII асрларда «Мусо беш китоби» (Таврот) сифатида ёзиб олинган, милоддан олдинги V асрда китобат қилинган дейилади манбаларда.

И з о ҳ: «*Бытие*» сўзи Библиядан ўзбекчага баъзи манбаларда «Ибтидо», баъзиларида эса «Борлик» деб, «Числа» сўзи «Сонлар» ёки «Чўлда» деб таржима қилинган.

Тавротнинг **Тангри таоло** томонидан нозил қилинган илоҳий китоб эканлигини тасдиқловчи **Қуръони карим**да келтирилган оятлар:

«**Дарҳақиқат, Мусога ҳидоят топишлари учун Китоб** (Таврот)ни ато этдик» (23- «Муъминун» сураси, 49-оят).

«**Сўнгра, чиройли (савобли) амал қилганларга** (неъматларимизни) муқаммал бериш ва барча нарса тафсилоти учун ҳамда ҳидоят ва раҳмат бўлиши учун **Мусога Китоб** (Таврот)ни бердик, токи улар (Исроил авлоди) **Парвардигорларига иймон келтирсинлар**» (6- «Анъом» сураси, 154-оят).

«**Улар** (Аҳли китоблар)нинг яна бир гуруҳи сизлар **Китобдан** (Тавротдан) бўлмаган нарсани **Китобдан** деб ўйлашларингиз учун **Китобни тилларини бураб** (ўзгартириб) ўқийдилар ҳамда уни «**Аллоҳ ҳузуридан**», дейдилар. Аслида эса у — **Аллоҳ ҳузуридан** эмас. Улар билиб туриб, Аллоҳ номидан ёлғон сўзлайдилар» (3- «Оли Имрон» сураси, 78-оят).

Абу Ҳурайра ривоят қиласидилар: «**Китоб аҳли Тавротни ибронийча ўқиб уни Ислом аҳлига араб тилида тафсир қилур эрди. Жаноби Расуллоҳ (с.а.в.): «Китоб аҳлига ишонмангиз ҳам, уларни ёлғончига чиқармангиз ҳам! «Аллоҳ таолоға ва ул нозил қилган барча нарсаларга иймон келтирганмиз» деб айтингизлар!», дедилар» (Имом ал-Бухорий. Хадис. 4-жилд, 507-бет).**

Ушбу ҳадис яхудийлар Тавротни кейинчалик ўзгартириб олганликлари сабабидан айтилгандир. Лекин шундай бўлса-да, ушбу ҳадисда пайғамбаримиз Тавротни бутунлай инкор этиб бўлмаслигини таъкидламоқдалар.

*Куръони карим*дан фарқли ўлароқ, инсонлар томонидан ўзгартирилган Таврот мусулмонлар учун ҳозир тарихий манба хусусиятига эгадир, холос.

## Т а л м у д

Қадимги иброний тилида «ламейд», яъни «ўрганиш» деган маънони билдиради. Талмуд яхудийлик (иудаизм) динининг диний кўрсатмалар тўпламидир. Талмуд (Тавротга шарҳлар) да охират, қиёмат, марҳумларнинг тирилиши ва у дунёдаги ажр ҳақида ёзилган, иудаизм диний маросимларининг меъёрлари акс эттирилган. Унда 248 та амри-маъруф (яхши ишларга ундаш) ва 365 та нахий-мункар (ёмон ишлардан қайтариш; тақиқлаш), жами 613 та қонун-қоидалар, тарғиботлар, кўрсатмалар ишлаб чиқилган. Талмудда диний қонунчилик меъёрлари — жиноий, фуқаролик ва оиласвий ҳуқук меъёрлари хам ёзилган. Талмуд милоддан аввалги V—III асрларда оғзаки анъана тарзида вужудга келиб, ёзма равишда милодий I—II асрлар давомида таркиб топди. Ўша пайтдаги дин арбоблари Тавротга тафсирлар, тушунтиришлар, изоҳлар ёза бошладилар ва бу тафсирлар милодий 210-йилларда жамланиб, ягона Талмудни ташкил этди. Талмуднинг охирги таҳрири икки вариантда: Қуддус Талмуди милодий III асрда, Бобил Талмуди V асрда эълон қилинди. Бобил Талмуди мўътабарроқ саналади.

Талмуд башарият илохиётшунослик илми ривожига катта ҳисса қўшган муҳим тарихий манба хоссасига эга.

## З а б у р

Забур (Псалтир) ҳазрат Довуд алайҳиссаломга **Аллоҳ таоло** томонидан нозил этилган, милоддан аввалги 1050—900 йиллар орасида китобат қилинган. Забур «Қадимги аҳд» табаррук китоблар таркибиға киради.

Забур қадимги диний-мусиқавий шеърият бўлиб, ундаги 73 сано (псалом) Истроилнинг улуғ подшоҳи ҳазрат Довуд алайҳиссалом томонидан муножот тариқасида ижро этилган. Баъзи маълумотларга қараганда, қолган санолар — алқов қўшиқларни ҳазрат Довуд алайҳиссаломнинг ўғли ҳазрат Сулаймон алайҳиссалом ва бошқа муҳлислар куйлаганлар.

Забурда Тавротдаги каби илоҳий амрлар, қонун-қоидалар ёзилмаган. Забурда асосан **Худовандга** бағишлиланган ҳамду-санолар, мадҳиялар, диний алқов қўшиқлар, дуолар, шукроналар, Халлоқи оламга илтижолар, нолаю фифонлар, душманлар устидан шикоятлар ёзилган бўлиб, Тавротни қувватлаш учун нозил қилинган деб айтиш мумкин.

Баъзи санолар Ийсо Масиҳнинг дунёга келиши, азоб чекиб ўлиши, кейин тирилиб келиб, абадий ҳукмронлик қилиши ҳақида хам каромат қилади.

Забурнинг бирмунча оятлари Инжилга айнан қўчирилган. Чунончи, Ийсо Масиҳ Забур оятлари асосида ҳалққа кўп насиҳатлар қилган.

Забур қадимги иброний тилда «теҳеллим», яъни «санолар» дегани.

«Забур» китобининг **Тангри таоло** томонидан нозил қилинган илоҳий китоб эканлигини тасдиқловчи *Куръони карим*да келтирилган оятлар:

«(Эй Мухаммад), албатта **Биз Нуҳга ва ундан кейинги пайғамбарларга ваҳӣ юборганимиз** каби Сизга ҳам ваҳӣ юбордик. Шунингдек, Иброҳим, Исмоил, Исҳок, Яъқуб ва унинг авлоди, Ийсо, Айюб, Юнус, Ҳорун ва Сулаймонга ҳам ваҳӣ юборганимиз. Довудга эса Забур бердик» (4- «Нисо» сураси, 163-оят).

«**Биз Зикрдан сўнг, Забурда: «Албатта (жаннатдек) ерга факат Менинг солих бандаларим ворис бўлурлар», — деб ёзиб қўйгандирмиз**» (21- «Анбиё» сураси, 105-оят).

## И н ж и л

Инжил масиҳийлик, насронийлик (христианлик) динининг асосий бош китоби бўлиб, милодий I асрнинг бошларида **Аллоҳ таоло** томонидан ҳазрат Ийсо алайҳиссаломга 30 ёшида нозил этилган. Бу китоб христиан динининг асоси бўлиб, ҳазрат Ийсо алайҳиссаломнинг (Иисус Христос) ҳаёти ва таълимоти ҳақида қадимги юон ва сурёнйи тилларида битилган.

Ийсо Масихнинг дунёга келиши, яшashi, ўлиб кейин тирилиши ва таълимоти тўғрисидаги «Хушхабар»дир. Инжил ана шу хушхабарни баён этувчи 27 рисоладан иборат муқаддас китоб бўлиб, Библияning «Янги аҳд» китоблари таркибига киради. «Янги аҳд», яъни Инжил Ийсо Масих туғилганидан кейин милодий I—II асрларда жамланиб китобат этилган.

Христианлик таълимоти дастлаб оғзаки тарқалган. Бу китобни Ийсо а.с.нинг сафдошлиари — ҳаворийлар тўплаб ёзганлар. Инжилнинг бу муаллифлари Ийсо Масихни кўриб, яқиндан билганлар, унинг таълимотини синчилаб ўрганиб, **Худованднинг** Руҳидан илҳомланиб, айнан **Худонинг** буюрганини Инжилда ёзиб қолдирганлар.

Инжилнинг охирги «Ваҳӣ» китоби — ҳаворий Юҳаннога **Худованд** йўллаган башоратдир. «Ваҳӣ»да охирзамонда юз берадиган мусибатлар, Ийсо Масихнинг оламга қайтиши, Яъжуҷ-Маъжуҷ, Дажжол, қиёмат, жаннат ва жаҳаннам тасвиrlанади.

Юнонча «Эвангелион» (насронийча «Евангелие»), — «Илоҳий хабар», «Хушхабар», «Эзгу хабар» деган маъноларни билдиради.

Асл Инжил дастлаб қадимги иброний тилда ёзилган, кейинчалик юон, лотин ва сурёний тилларига бузиб таржима қилинган.

Ҳазрат Ийсо алайҳиссаломга 30 ёшида **Тангри таоло** томонидан Инжил илоҳий китоби нозил қилинди. Ийсо пайғамбар бу динни Фаластинда ёя бошлаган дастлабки йиллари яҳудийлар уни тан олмадилар. Пайғамбарга дастлаб 12 нафар балиқчи ишониб иймон келтириб эргашдилар. Улар «ҳаворийлар» (апостоллар) деб аталадилар.

Пайғамбар, **Аллоҳ таолонинг** амри билан осмонга тириклиайн кўтарилиб кетганидан кейин, ҳаворийлар милодий I—II асрлар давомида Инжил матнларини тўплаб, китоб холига келтирдилар. Кейинчалик эса Инжил «Библия» таркибиغا киритилди ва Библияning бу иккинчи қисмига «Янги аҳд» деб ном берилди.

**Куръонда** Ийсо алайҳиссаломнинг ўлдирилганлиги рад этилган. Унда ёзилишича, бошқа бирор (сотқин Иуданинг ўзи) Ийсога ўҳшатиб қўйилади. Яҳудийлар уни қоронфуда Ийсо деб ўйлашиб, бақиртириб, чақиртириб хочга парчинлаб ташлашади. Ийсони эса **Аллоҳ Ўз** ҳузурига кўтаради.

Бу ҳақда **Куръони каримнинг** 4- «Нисо» сураси, 156—158 оятларида:

**«Яна қуфрлари ва Марям (шарьни)га айтган улкан бўхтонни гапирганлари сабабли, шунингдек, Аллоҳнинг пайғамбари — Ийсо Масих ибн Марямни биз ўлдиридик, деган гаплари туфайли (жазоладик). Ҳолбуки, уни ўлдириганлари ҳам, осганлари ҳам йўқ. Фақат (бошка бир киши Ийсога) ўҳшатиб қўйилди, холос. Албатта, унинг тўғрисида баҳслашганлар у ҳақда шубҳададирлар. Уларда гумонга эргашибдан бошқа бирор (тўғри) маълумот йўқ. Аниқки, уни ўлдириганлар. Балки, уни Аллоҳ Ўз ҳузурига кўтарди. Аллоҳ қудрат ва ҳикмат эгасидир», — дейилган.**

Ийсо алайҳиссалом, Идрис алайҳиссалом каби, **Аллоҳнинг** амри билан олий мақомга — осмонга кўтарилиб кетади. Ийсо пайғамбарнинг издошлари — ҳаворийлар таъқиб остига олиниб, икки томонлама: ҳам фарзий ҳам саддуқий мазҳабидаги яҳудийлар ва бутпарастлар зулми остида қолишади. Шу сабабдан улар ҳар томонга тарқалиб кетишади ва натижада Ийсо алайҳиссаломга ваҳӣ бўлган ҳақиқий Инжил тўпланмади, сақлаб қолинмади. Ўрнига Ийсонинг ҳаётига доир бир неча китоблар ёзилди; инсон тафаккури маҳсули бўлган бу китоблар Инжил дейилди. Ана шу китоблардаги маълумотлар бир-бирига тўғри келмас, бири бошқасини ёлғонга чиқарар эди.

Ана шундай хиёнаткор қўллар билан яратилган «Инжил»лар сони кўпайиб кетгач, насронийлар 30 та Инжилдан 4 тасини олиб қолиб, уларга ҳам маълум бир ўзгартиришлар киритиб, қолганларни инкор этишиб, йўқ қилиб ташлашга мажбур бўлишган.

Асл Инжил **Аллоҳ таоло** тарафидан Ийсо а.с.га юборилган ҳақ бир китоб бўлган.

Шундай қилиб, милодий 313- йили Папа Буюк Константин буйруғига кўра 4 та Инжил китоби қабул қилиниб, қолганлари устидан «сохта» деган ҳукм чиқарилди.

Бу тўрт Инжил Ийсо динига оид муқаддас диний китоб бўлишидан ҳам кўра кўпроқ черковлар тарихи бўлиб қолди. Бу Инжиллар ҳаворийлардан Матто, Юҳанно ҳамда уларнинг талабалари Лука ва Маркослар (Матфей, Иоанн, Лука, Марк) томонидан ёзилган. Матто ўзининг Инжил китобини Ийсо алайҳиссалом вафотларидан саккиз йил кейин ёзиб қолдирган.

Юҳанно Инжили ёзилмасидан аввал, Ийсо алайхиссалом дини Мусо алайхиссалом динидан ажралмаган эди. Юҳанно Инжили уларни бир-биридан ажратадиган ўзгаришлар кириди. Демак Ийсо алайхиссаломнинг насронийлик дини Мусо алайхиссаломнинг яхудийлик динидан ажралиб чиқкан.

Ҳазрати Ийсадан кейин христианлик ўз қиёфасини тамомила ўзгартириди. Қадимги юононларнинг ва қадимги римликларнинг бутпарастлик ғоялари унга сингдирилди. Ҳинди-стонликлар ва қадимги мисрликларнинг «уч тангри» эътиқоди Инжилга ўзгаришсиз кўчирилди. Хуллас, асл илохий дин ботил эътиқодга айланиб қолди.

Христианлиқда «Ота, Ўғил ва Рух ул-кудс»дан иборат учлик «ягона **Худованд**»ни ташкил этади. Бу эътиқодга кўра, қодири мутлақ «Ота» самода — салтанат мақомида. «Ўғил» унинг ўнг томонида. «Рух ул-кудс» эса чап томонида. Лекин буларнинг учаласидан иборат бўлган **Худованд** (Бог) ягонадир. Яъни «Ота» ҳам **Худо**, «Ўғил» — Ийсо ҳам **Худо**, «Рух ул-кудс» — Жаброил ҳам **Худо**. (Баъзи ўринларда «Рух ул-кудс»нинг ўрнига Биби Марям киритилган).

Ваҳоланки, ҳазрати Ийсо пайғамбарлик даврида таълим берган динда бутун оламларнинг яратгувчиси яккаю ягона **Аллоҳ** ҳақида сўз юритган эди. Христианлиқда эса бу фоя ана шундай учлиқка «айлантириб» юборилди.

**Куръони карим**нинг 5- «Моида» сураси 72, 73 ва 75- оятларида «**Аллоҳ** бу — **Масих ибн Мариям**», деганлар ва «**Аллоҳ** учтанинг — **Аллоҳ, Марям ва Ийсонинг ёки Ота, Ўғил ва Муқаддас Рухнинг** (Жаброил а.с.) биридир деганлар кофир бўлдилар. Ягона илоҳ — Аллоҳдан бошқа илоҳ ўйқидир, Ийсо фақат Аллоҳнинг расули — элчисидир. Агар улар бу ботил гапларидан қайтмасалар уларга аламли азоб етиши муқаррардир» дейилган.

Инжилнинг **Аллоҳ таоло** томонидан нозил қилинган илохий китоб эканлиги ҳақида **Куръонда** қуйидаги оятлар нозил қилинган:

«Уларнинг изларидан Ийсо ибн Марямни ўзидан олдинги (туширилган) Тавротни тасдиқ этувчи ҳолда издош қилиб юбордик ва унга **Инжилни** — ичидаги ҳидоят нури билан суғорилган, ўзидан олдинги (туширилган) Тавротни тасдиқ этувчи ҳолда тақвадорлар учун ҳидоят ва насиҳат (манбаи) қилиб бердик. Токи Инжил эгалари ундаги **Аллоҳ нозил этган нарсалар** (оятлар) билан ҳукм қилсинлар. Аллоҳ нозил этган (оятлар) билан ҳукм қилмайдиганлар, ана ўшалар фосиқлардир» (5- «Моида» сураси, 46-47-оятлар).

Қуръони каримнинг арабчадан русчага энг янги таржимасини бажарган, машҳур арабшунос олима, моҳир таржимон Иймон Валерия Порохова таржима изоҳида қуйидаги тарихий, диний маълумотларни келтириб ўтган:

«Библия» нинг биринчи «Аҳд ул-Қадим»қисмида, Яъқуб-Исройл авлодлари билан **Худои** таоло ўртасида гўё улар «танлаб олинган», «сийланган» халқ деб аҳднома тузилган. Яхудийларнинг милоддан аввалги III асрда Мисрнинг Искандария шахрида ана шу яхудийлар Библияси— «Септуа—гинта» китоби юончага ўгирилиб, юонлаштирилди. Бу китоб кеъинчалик илк христианларнинг ҳам муқаддас китоби бўлиб қолди.

Ана шу «Септуа—гинта» китобини насроний ва қумронлардан иборат яхудий ва христианларнинг бирлашган сектаси, баъзи муноғиқроҳиблар, мутаассиб фарисейлар, риёкор саддуқийлар, диндан қайтган муртадлар томонидан ўзгартиришлар киритилгани натижасида, **Худои** таолонинг айрим амрлари маънолари бузилиб кетганлиги учун, «Аҳд ул-Қадим» қисман ўз кучини ўйқотган деб, ўзлари билан **Худои** таоло ўртасидаги аҳдни янгиловчи (Ийсо Масих замонида) «Янги аҳд» тузилди, деб эълон қилганлар. Дастребаки христианлар «насронийлар» («назореи») деб аталганлар. Улар яхудий христианлари бўлиб, «Христиан» (Масих) атамаси кейинроқ Сурия, Антиохияда пайдо бўлган. Тўртинчи асрда яшаб ўтган тарихчи Феодоритнинг ёзишича, ўша насронийлар авлиё Пётр инжилига эътиқод қилувчи, Ийсони **Худонинг ўғли** эмас, балки уни пайғамбар деб билувчи қавм бўлганлар.

Эрамизнинг етмишинчи йилларида Иерусалимнинг қулашидан кейин ёзилган бу Инжил ибронийлар ва насронийлар Инжилини бирлаштирувчи умумий Инжил бўлиб қолди ва у авлиё Пётр Инжили ҳамда унинг «Қиёматнома» (Апокалипсис) китобига асос бўлди. Бу Инжил эрамизнинг III асригача, яъни христианлик яхудийликдан мустақил дин сифатида ажралиб чиқиш давригача амал қилиб келди.

Христианларнинг биринчи Инжил китоби қадимдаги иброний (еврей) тили бўлмиш—оромий (арамей) тилида ёзилган эди. Мусулмонлар маъқуллайдиган, авлиё Барнабо (Варнава) томонидан арабча ёзилган «Барнабо Инжили»нинг манбаи ана шу Инжилга бориб тақалади (кейинчалик бу Инжил Черков кўрсатмаси билан йўқ қилинган). Кейинроқ эса бу Инжил азалдан «серхудо» бўлган юонлар—қадимги греклар тилига ўғирилиб «юонлаштирилди». Бу ҳол Инжилнинг софлигига ўз таъсирини ўтказмай қолмади. Аста-секин Ийсо пайғамбар илоҳийлаштирила бошланди ва уни **Худонинг ўғли** деб Инжилга учлик фоялари—Ота Худо, ўғил Худо, Рух ул-Қудс, киритилди. 1966 йили Иерусалимда нашр этилган бир илмий рисолада ҳам христианларнинг биринчи Инжили қадимги ибронийлар тили—оромий ёзувида битилгани, сўнг уни греклар юонлаштиргани айтилади. Инжилнинг кейинги таржималари ана шу юононча таржимадан амалга оширилган», — деб ёзади В. Порохова.

Библияning бу «Янги аҳд» қисмига Ийсо пайғамбар шогирдлари (ҳаворийлар)—Матфей, Лука, Марк ва Иоанларнинг Ийсо Масих ҳақидаги хотиралари, унинг хаёти, қилган ваъзу насиҳатлари ва таълимоти акс эттирилган тўрт Инжил—Муқаддас хушҳабарлар киритилди. Лекин, бир жиҳатдан олганда, агар улар Ийсо пайғамбар сўзларини ўзгартирмай ёзган бўлсалар, эътироф этиш керакки, пайғамбарнинг яхшилик, эзгулик, ҳалол ва пок яшаш кераклиги ҳақидаги сўзлари ваҳй орқали айтилгани учун муқаддас, илоҳий сўзлар деб ҳисобланади. Аммо Матфей, Лука, Марк, Иоанлар Ийсо Масихни пайғамбар демасдан «Господь»—«Эгам», ёки «Худонинг ўғли» деб аташлари Қуръони каримда **Аллоҳ** таоло томонидан қаттиқ қораланади (Қаранг: 4· «Нисо» сураси, 17-оятга).

Бу куфр сўзларни улар ёзганни ёки улардан кейинги ўзбошимчаларми, бу ҳанузгача ноаниқ қолган.

Буюк олмон мутафаккири, олим, шоир, Германия императорининг яширин маслаҳатчиси, Масих қавмига мансуб бўлган машҳур шоир Иоганн Вольфганг Гёте бу ҳақда Ийсо-Масихни соҳталаштириб, уни Худога тенглаштирилиши, турли-туман Черков идораларининг ташкил қилиниши, Ийсо-Масихнинг асл фояларига хиёнатдир, деган. У ўз фикрини қўйидаги мулоҳазаларга асослаган:

— «Емакхўрликни ҳаддан зиёд кўпайтирган, таъмагир роҳиблар йиғилиб олган Черков ташкилотининг тузилиши диндорларни Тангри таолодан узоқлаштиради. Бунинг устига Черков гуноҳ иш қилганларни мўл-кўл хайр-эҳсонлар эвазига кечириб юборишини ўз зиммаларига олиб, кишиларни **Худо** йўлига эзгу ишлар қилишдан ҳам, яхшиликлар ҳисобига гуноҳлари кечирилишига ишончдан ҳам узоқлаштиради. Иймон-эътиқод иши фақат вақтида Черковга бориб, неча марта ибодат қилишига, руҳонийларга совға-салом, хайр-эҳсонлар беришига, васият ёзганда Черков манфаатларини ҳам қўшиб кетишига боғлиқ қилиб қўйилди. Черков: «Мана шу совгалар, хайр-эҳсонлар эвазига гуноҳларингиз кечирилади, гуноҳларингизни **Худо** эмас, балки Унинг вакили бўлмиши мана биз кечирамиз, тавбаларингизни қабул қилиши, қилмасликни биз хал қиламиз», деб диндорларни ҳақ йўлдан адаштиради. Гўё жаннатдаги жойлар тақсимоти Черков руҳонийларига топширилгандек! Черков ва унинг хизматчилари **Худонинг** ишини ўз зиммаларига олиб, инсонларнинг гуноҳларини кечириш ёки кечирмаслик масаласини хал қилишилари мумкинлиги мантиқан олганда ҳам кулгили туюлмайдими?

Черков ташкилоти, булар билан қаноатланиб қолмасдан, қўлларини янада узокроқقا чўздилар. Дин-амал қаттиқ талаб қилингани учун Яъқуб ва Пётр Инжиллари кейинчалик Библиядан чиқариб ташланди. Масихийлик дини ман этган гуноҳ ишларни ўз қавмлари ичидаги бемалол қилинишига йўл очиб берди. **Тангри** таоло ҳаром қилган нарсани ҳалол ва, аксинча, ҳалолни ҳаромга чиқардилар. Шуни ўзи уларни коғир бўлишларига етарли бўлди. Масалан, Библияда ҳам бут-санамларга, суратларга чўқинманг, сажда қилманг, ҳақ билан ноҳақни, ҳалол билан ҳаромни фарқига бормай қолмаслик учун, вино ва бошқа кайф қилдирувчи ичимликлар (хамр) ичмангиз, чўчқа гўштини асло емангиз, ҳатто унинг жасадига ҳам қўл теккизмангиз, ўғил болалар хатна қилинсин, деб ёзилган бўлса-да, улар буни зиддини қиладилар. Ичкилик ичадилар, чўчқа гўштини пакқос туширадилар, ўғил болаларини хатна қилмайдилар, яъни Парвардигор амрига итоат этмай қўйдилар. **Худои** таоло қолиб, бут, санам, хоч ва Ийсо, Биби Марйам, ҳаворийлар, авлиёлар суратлари—иконаларга чўқинадилар, ўшалардан ялиниб-ёлвориб, илтижо қилиб, мадад сўрайдилар, уларга тавба-тазарру қиладилар. Ваҳоланки, бу ишни улуғ гуноҳ эканлиги ҳақида Библияning «Иккинчи қонунлар

тўплами», 4-боб, 16-19 ва 23 оятлари ҳамда 5-боб 7-9 оятларда аниқ ва равшан қилиб ёзиб қўйилгандир. Шунингдек ичкилик ичмаслик ҳақида Библияning «Ловийлар» бўлими, 10-боб, 9-ояти, чўчка гўштини ҳаром этилгани Библияning «Ловийлар» бўлими 11-боб, 7-ояти ва «Иккинчи қонунлар тўплами» бўлими, 14-боб, 8- оятларида, **Парвардигори** оламнинг яккаю-ягонлиги ва фақат **Унга** эътиқод қилиш кераклиги «Иккинчи қонунлар тўплами» бўлими, 6-боб, 4-оятида аниқ-таниқ ёзилган бўлса-да, улар бунга амал қилмай қўйдилар.

Ана шундай гуноҳ ишларга чек қўйиш учун, ҳамда Қуръони карим нозил қилиниши арафасида инсоният ниҳоятда залолат ботқоғига ботиб кетганлигидан, Таврот, Забур ва Инжил илоҳий китобларини инкор этмаган ҳолда, факат улардаги дастлабки, асл, бузилмаган шариатларни қайта тикловчи Қуръони карим нозил қилинди. Демак, бу сўнгги илоҳий китоб Ер юзида яшовчи барча халқлар учун дастуриламал бўлиб қолди, деб ёзади В.Порохова (Қаранг: Коран. Перевод смыслов и комментарии В.Пороховой. Дамаск-Москва. «Просветительский Центр Аль Фуркан», 1995. 664-762-бетлар).

Шу ўринда мени безовта қилаётган бир фикрни муҳокама учун ўртага ташламоқчиман. Бугунги кунда Библия, яъни Таврот, Забур, Инжил китоблари ҳамда Қуръони карим дунёнинг деярли барча асосий тилларига таржима қилиб бўлинган. Уларни миллионлаб эмас, балки миллиардлаб одамлар ўқиганлар ва ҳозиргача ўқимоқдалар. Хўш, нима учун бизнинг халқ бундан бебаҳра ва беҳабар қолиши керак? Нима учун шунча одам билган нарсаларни бизнинг халқ билмаслиги керак? Шўролар даври тугаб кетганига мана ўн икки йилдан ошиб кетган бўлса-да, нима учун Библия ҳанузгача ўзбекчага тўлиқ таржи-ма қилиниб, нашр этилмаган ва у тегишли ўқув юртлари, олийгоҳларда ўқитилмайди?

Ҳозирги интернет ва информатика алоқалари такомиллашган компььютерлар асида, янги минг йилликнинг бошланиш даври бўлган бугунги кунларда, оқ билан қорани оқиллик билан ажратадиган бугунги зукко ёшларимиз нима учун бу борада бошқалардан бир қадам орқада юриши керак?

Энг қадимги тарихий манба бўлган Библияни тўлиқ ўзбекчага ўгириб диний, тарихий билим олаётган талабалар учун динлар ва муқаддас китоблар тарихи дарслиги сифатида тавсия этилиб ўқитилса, Қуръони карим билан муқояса қилиниб, шубҳали, ўзгартирилган бўлиши эҳтимоли бор бўлган жойларини биргаликда муҳокама этилса, талабаларнинг диний ва тарихий билимлари ортиб, иймон-эътиқодлари бундан ҳам мустаҳкамланмайдими? Улардан беҳабар бўлган, олийгоҳларни битирган ёшларимиз қандай қилиб ўзларини «олий маълумотли»ман дея олар экан? Ана шундай мавзуларда сўз кетганда, бошка диндагилар билан ўзаро савол-жавоб бўлиб қолганда, ёшларимиз оғизларига толқон солиб олишлари керакми? деган саволлар мени безовта қиласди.

Шаҳсан менинг ўзим бу китобларни ўқиб, бир-бирига тақкослаб, таҳлил қилиб чиқиб, иймон-эътиқодим тушунган ҳолда минг карра ортиб кетди, десам ҳато қилмаган бўламан. Буни яқин кунларда Аллоҳ сизларга ҳам насиб этсин деган тилакни тилаб, бу мавзуга нуқта қўйдим.

## Тавротдаги айрим атамаларнинг қисқача изоҳи

*Б и б ли я* (юононча «китоблар» деган маънони англатади) — «Қадимги аҳд» — Таврот ва Забурни, «Янги аҳд» — Инжилни ўз ичига олган яхудийлик ва насронийлик динининг муқаддас китоблар тўплами.

*Қа д и м г и А ҳ д* — Инжилда ёзилишича, Ийсо Масих келишидан олдин **Худованд** Исроил халқи билан тузган битим ва бу битимнинг шартномасини таърифловчи 39 рисоладан иборат муқаддас китоб; Таврот, Забур китобларини ўз ичига олади. Умуман, «Қадимги аҳд» Таврот деб ҳам юритилади.

*Я н г и А ҳ д* — Инжилга кўра, **Худованд** барча одамзод билан тузган, Ийсо Масихнинг гўё гуноҳкорлар ўрнига қурбон бўлиб тўккан қони асосида кучга кирган абадий тинчлик битими ва бу битимнинг шартларини ўз ичига олган муқаддас китоб; Инжилнинг бир номи.

*Т а в р о т* (Тора) — **Худованд** Мусо пайғамбарга нозил қилган илоҳий қонунлар китоби, яъни Библия тарқибига киритилган дастлабки беш китоб: «Ибитдо» (Борлиқ), «Чиқиши», «Ловийлар», «Чўлда» (Сонлар) ва «Иккинчи қонунлар тўплами»дир.

Таврот таркибига кирган матнлар оғзаки тарзда милоддан аввалги XI—VI асрлар оралиғида шаклланган, V асрда эса ёзиб олинган.

Тавротта ёзилған шархлар, яхудийлик дини қонун-қоидалари «Талмуд» ҳам деярли минг йиллар давомида шаклланган. «Талмуд»нинг охирги икки таҳрири — Куддус Талмуди милодий III, Бобил Талмуди эса V асрда эълон қилинган.

*З а б у р* («Псалтир») — ибронийча «Техиллим», яъни санолар (псаломлар) деган маънени англатади; 150 «сано»дан иборат қадимий диний шеърият; Таврот китоби билан бирга «Қадимиғи аҳд»нинг табаррук битиклари таркибига кирган; Довуд алайҳиссаломга нозил қилинган.

*И н ж и л* (юононча «эвангелион», яъни «хушхабар», «эзгу хабар») — Ийсо Масихнинг дунёга келиши, яшаши, ўлиб тирилиши ва унинг таълимоти тўғрисидаги муқаддас пайғом, хушхабар ва бу хушхабарни баён этувчи 27 рисоладан иборат тўплам; Библияning «Янги аҳд» қисмига киритилган. Инжил Ийсо алайҳиссаломга нозил қилинган.

*А ҳ д с а н д и ғ и* — олтин билан қопланган ёғоч сандик; қадимги ибронийларнинг «Шаҳодат чодири»да, кейинроқ маъбаднинг Муқаддаслар Муқаддаси деган жойида сақланган; **Худованд** Тавротнинг «Ўн амри»ни иккита тош лавҳага ўйиб, Мусо пайғамбарга туширган ва бу лавҳалар Аҳд сандигида сақланган.

*Ш а ҳ о ғ а т ч одири* — Бани Исроилнинг (Исроил ўғилларининг) чўлда кўчманчилик қилиб юрган даврларидағи чодирсимон маъбади; Куддусда маъбад қурилгунга қадар, жойдан-жойга кўчириб олиб юрилган.

*М у қ а ғ ғ а с* — асосий маъноси «ажратилган», яъни ҳар қандай ғубор ва айбугуноҳдан ҳоли демакдир. Халқ ўртасида истеъмолда ишлатиладиган маънолари: — азиз, табаррук, юксак, олий, шарафли, ардоқли ва ҳоказолар. Масалан: муқаддас жой, макон, муқаддас Ватан, муқаддас максад, муқаддас бурч, муқаддас иш, муқаддас орзу, муқаддас китоб (азиз ва табаррук маъносига). Қадимги халқларнинг асосий диний китоблари ўзлали учун муқаддас, азиз ва табаррук саналган.

*М у қ а ғ ғ а с л а р* — бошда «Шаҳодат чодири»да сақланган. Қуддусда маъбад қурилгандан кейин ундағи «муқаддас макон»нинг ички, энг муқаддас бўлмаси, хонаси; унда «Аҳд сандиги» сақланган.

*М а Ҷ б а ғ* — яхудийларнинг Қуддусдаги ҳашаматли бош ибодатхонаси; **Худовандинг** ўйи; милоддан аввалги X асрларда ҳазрат Довуд алайҳиссаломнинг ўғли Сулаймон алайҳиссалом томонидан қурилган; милоддан аввалги 586 йилда Бобил қўшинлари хароб қилган, кейин яна қайта қурилган; милодий 70- йилда Рим қўшинлари уни яксон қилган; ҳозиргача тикланмай қолган.

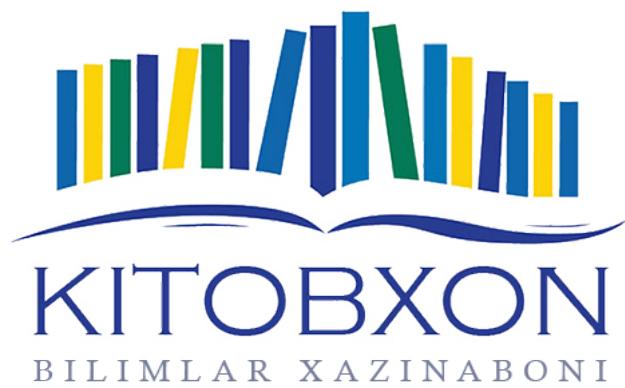
*С о м и й л а р* Нух пайғамбарнинг тўнғич ўғли Сом (Сим)дан тарқалган авлодлари, энг қадимги халқлар. Яъни Сомнинг ўғиллари Элам (Елам), Ассур, Арпаҳшод (Арфаксад), Луд, Арам ва ҳоказолардан тарқалган халқлар сомийлар деб аталган.

*И б р о н и й л а р* (ибрийлар, еверлар, еврейлар) — Нух пайғамбарнинг чевараси, Сомнинг эвараси бўлган Ибр (Евер) авлодлари ва ундан тарқалган халқлар ибронийлар — ибрийлар, еврейлар деб аталганлар.

*Б а н и И с р о и л* — Исроил фарзандлари, Яъқуб (Исроил) алайҳиссалом авлодларидан вужудга келган халқ, қавм Бани Исроил — Исроил авлодлари дейилган. Бу қавм Иброҳим алайҳиссаломнинг невараси, яъни Исҳоқ алайҳиссаломнинг ўғли, милоддан аввалги 2020—1873 йилларда яшаб ўтган Яъқуб (Исроил) алайҳиссаломдан тарқалган. Исроил давлати милоддан аввалги 928 йилда иккига ажралиб кетгунга қадар бу авлоднинг ҳаммаси Бани Исроил — Исроил авлодлари деб келинган.

*Я ҳ у ғ и й л а р*, яхудийлик — юқорида кўрсатилган ибрий, иброний халқи ва динининг кейинги янги номи. «Яхудий» сўзи Иброҳим а.с.нинг эвараси, Исҳоқ а.с.нинг невараси, Яъқуб алайҳиссаломнинг тўртинчи ўғли бўлган Яҳудо (Иуда) номидан олинган. Бу халқ, юқорида кўрсатганимиздек, Бани Исроил, Исроил фарзандлари, Исроил авлодлари деб аталиб келинган. Ундан олдин эса ибрийлар, ибронийлар (евер, еврейлар) деб аталганлар, чунки улар Нух алайҳиссаломнинг чевараси, Сомнинг эса эвараси бўлмиш Ибр (Евер)нинг авлодлари бўлганлар.

Ибронийлар ва яхудийлар подшоҳлигига асос солган унинг биринчи хукмдори Саулдан



Bu tanishuv parchasidir. Asarning to'liq versiyasi <https://kitobxon.com/oz/asar/3602> saytida.

Бу танишув парчасидир. Асарнинг тўлиқ версияси <https://kitobxon.com/uz/asar/3602> сайтида.

Это был ознакомительный отрывок. Полную версию можно найти на сайте  
<https://kitobxon.com/ru/asar/3602>